



02/10/2024

**CIRCULAR PARA PADRES DE FAMILIA DEL KINDERGARTEN**

Estimados padres de familia:

Queremos comunicar que hemos organizado una salida pedagógica para los grupos de K2.

Del 12 al 15 de noviembre los grupos de K2 visitarán el restaurante "La Suisse". Hemos sido invitados para cocinar y comer. Las visitas se realizarán de la siguiente manera:

FECHA	GRUPO	SALIDA DEL KINDERGARTEN	LLEGADA A LA SUISSE	SALIDA DE LA SUISSE	LLEGADA AL KINDERGARTEN
Martes, 12 de noviembre	K2D	8:00	8:15	10:45	11:00
Miércoles, 13 de noviembre	K2C	8:00	8:15	10:45	11:00
Jueves, 14 de noviembre	K2B	8:00	8:15	10:45	11:00
Viernes, 15 de noviembre	K2A	8:00	8:15	10:45	11:00

Cada grupo estará acompañado por tres personas, sus respectivas educadoras y personal de apoyo.

Agradecemos a los/as delegados/as por la organización de los buses y a la Asociación de Padres de Familia (APF) por auspiciar parte del costo del transporte para el traslado de los niños del Kindergarten a "La Suisse", ida y vuelta.

Para poder participar de la salida pedagógica solicitamos que entreguen la **autorización adjunta**, a más tardar, hasta el día miércoles 30 de octubre a las tutoras de su hijo/a. Niños/as sin autorización serán incorporados a los grupos que se queden ese día en el Kindergarten.

Atentamente,

**Gabriele Kattinger**  
Directora de Kindergarten

**AUTORIZACIÓN PARA PARTICIPAR DE LA SALIDA PEDAGÓGICA AL RESTAURANTE "LA SUISSE"**

Nosotros/Yo ..... **autorizamos/autorizo a**  
**nuestro/mi hijo/a** ..... del grupo .....  
salir del Kindergarten para participar de la salida pedagógica al restaurante "La Suisse", el día .....  
en los horarios indicados.

\_\_\_\_\_  
Firma de padre/madre

\_\_\_\_\_  
Aclaración de firmas





**INFORMATIONSBLETT FÜR KINDERGARTENELTERN**

Liebe Kindergarteneltern:

Wir möchten Ihnen mitteilen, dass wir einen pädagogischen Ausflug für die Kinder der K2-Gruppen organisiert haben.

Vom 12. bis 15. November besuchen die Kinder das Restaurant "La Suisse" um dort zu kochen und zu essen.

Die Besuche finden wie folgt statt:

DATUM	GRUPPE	ABFAHRT VON KINDERGARTEN	ANKUNFT IN LA SUISSE	ABFAHRT VON LA SUISSE	ANKUNFT IN KINDERGARTEN
Dienstag, den 12. November	K2D	8:00	8:15	10:45	11:00
Mittwoch, den 13. November	K2C	8:00	8:15	10:45	11:00
Donnerstag, den 14. November	K2B	8:00	8:15	10:45	11:00
Freitag, den 15. November	K2A	8:00	8:15	10:45	11:00

Bei dem Ausflug wird jede Gruppe von 3 Personen, den jeweiligen Erzieher/Innen und Hilfspersonal begleitet.

Wir danken den Elternvertreter/Innen für die Organisation der Busse und der Elternvereinigung (APF) für ihre Spende eines Teils der Transportkosten, Hin – und Rückfahrt vom Kindergarten in La Suisse, zubegleichen.

Um an dem Ausflug teilnehmen zu können, bitten wir Sie, die Teilnahmeerlaubnis (im Anhang) für Ihr Kind bis spätestens Mittwoch, den 30. Oktober, den jeweiligen Erzieherinnen zu übergeben. Kinder ohne Genehmigung werden in die Gruppen aufgenommen, die an diesem Tag im Kindergarten bleiben.

Mit freundlichen Grüßen,

**Gabriele Kattinger  
Kindergartenleiterin**

**ENVERSTÄNDNISERKLÄRUNG FÜR DEN BESUCH IM RESTAURANT „LA SUISSE“**

Wir/Ich, ..... **erlauben/erlaube**  
**unserem/meinem Kind** ..... der Gruppe  
 ..... den Kindergarten zu verlassen, um am ..... in der angegebenen Zeit das  
 Restaurant "La Suisse" zu besuchen.

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift der Mutter / des Vaters

\_\_\_\_\_  
 Name Mutter / Vater

